

Serie/Series SPR/2-SPL/2 (8-20 KVA)

RUGGERINI - LOMBARDINI

- Motori diesel 4 tempi a 2 cilindri – *Two cylinders four stroke diesel engines*
- Raffreddamento ad aria – *Air cooling*
- 3000 giri' / – *3000 r.p.m. / 50HZ - 230 / 400 Volts*
- Avviamento elettrico – *Electric starting*
- Serbatoio carburante standard del motore – *Standard engine's fuel tank*
- Telaio aperto – *Open frame*



Gruppi elettrogeni, mono e trifase con motori diesel flangiati ad alternatori monosupporto a due poli delle principali marche. Avviamento elettrico con motorino e batteria, quadretto di comando manuale o automatico. Fissaggio su base in lamiera elettrosaldata, verniciatura finale a polveri di Poliestere colore Ral 3002.

Single and three phase generating sets with four strokes diesel engines coupled to single bearing alternators made by leading generator's manufacturers. Electric starter with starter motor and battery, manual or automatic control panel, installed on sheet metal electrowelded frame, final Polyester dust coating red color Ral 3002.

Dotazioni di serie con Quadro Manuale ⁽¹⁾ Standard configurations with Manual Control Panel ⁽¹⁾
A Interruttore Magnetotermico a 2 poli – 2 poles Magnetothermic switch
B Interruttore Magnetotermico a 4 poli – 4 poles Magnetothermic switch
C Voltmetro / Frequenzimetro – Voltmeter / Frequencymeter
D Contatore – Hourcounter
E Spia di bassa pressione olio – Oil low pressure Warning lamp
F N.2 prese di corrente CEE – N. 2 CEE Sockets
G Interruttore Differenziale – Differential Circuit Breaker
H Arresto di emergenza – Emergency stop button
I Chiave avviamento – Starting Key
L Batteria – Battery
M Olio motore – Engine's oil
Accessori - Optionals ⁽¹⁾
■ Carrello a due ruote per spostamento manuale <i>Two wheels trailer for manual movement</i>
■ Carrello a due ruote per traino lento o veloce <i>Two wheels trailer for low or high speed towing.</i>
■ Prolunga gas di scarico – Exhaust muffler extension
■ Comando a distanza con cavo da 20 metri <i>Remote control with 20 mt. cable</i>
■ Pompa estrazione olio – Oil extraction pump
■ Anelli di sollevamento – Lifting rings

Dotazioni di serie con Quadro Automatico completo di Commutazione ⁽¹⁾ - Standard configurations with Automatic Starting Panel complete with change over switch ⁽¹⁾
A Interruttore Magnetotermico a 2 poli – 2 Poles Magnetothermic switch
B Interruttore Magnetotermico a 4 poli – 4 Poles Magnetothermic switch
C Quadro d'avviamento automatico con commutazione (vedere dettaglio funzioni a pag. 54) <i>Automatic starting panel with change over switch (see detailed functions on page 54)</i>
D Arresto di emergenza – Emergency stop button
E Pulsante avviamento – Starting push button
F Batteria – Battery
G Olio motore – Engine's oil
Accessori - Optionals ⁽¹⁾
■ Prolunga gas di scarico – Exhaust muffler extension
■ Pompa estrazione olio – Oil extraction pump
■ Scaldiglia olio – Oil heater
■ Anelli di sollevamento – Lifting rings

(1) Vedi dotazioni di ogni singolo gruppo nella tabella a lato – See specific configuration of each model in technical sheet a side
Per configurazioni diverse contattare il nostro servizio commerciale – For different configurations please contact our sales department

Dati tecnici - Technical data

 01750 M
 01751 A

 01752 M
 01753 A

 01754 M
 01755 A

 01756 M
 01757 A

 01758 M
 01759 A

 01760 M
 01761 A

Generatore - Generator	SPR/2 8 ME	SPR/2 10 ME	SPR/2 8 TE	SPR/2 10 TE	SPR/2 14 TE	SPL/2 20 TE
Potenza LTP - LTP Power ⁽¹⁾ KVA/kW	8,8 / 7	11 / 8,8	8,8 / 7	11 / 8,8	15,4 / 12,3	20,3 / 16,2
Potenza PRP - Prime Power ⁽²⁾ KVA/kW	8 / 6,4	10 / 8	8 / 6,4	10 / 8	14 / 11,2	18,8 / 15
Tensione - Voltage Volts	230	230	400 / 230	400 / 230	400 / 230	400 / 230
Potenza LTP 230V - LTP Power 230V KVA/kW	–	–	3,4 / 2,7	3,7 / 2,9	3,7 / 2,9	3,7 / 2,9
Ampere - Ampere ⁽³⁾ A	34,8	43,5	11,5	14,4	20,2	27,1
Frequenza - Frequency Hz	50	50	50	50	50	50
Fattore di potenza - Power factor Cos φ	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Capacità serbatoio - Fuel tank capacity lt	6	6	6	6	7	10
Consumo orario - Fuel consumption ⁽³⁾ lt/h	2,7	3,1	2,7	3,1	3,5	5,3
Dimensioni - Dimensions (AxBxC) ⁽⁴⁾ mm	1000x550x680	1000x550x700	1000x550x680	1000x550x700	1350x600x750	1350x600x800
Peso a secco - Dry weight kg	148	185	151	188	220	270
Motore - Engine						
Marca - Brand	RUGGERINI					LOMBARDINI
Modello - Model	MD150	MD190	MD150	MD190	RD210	9LD625/2
Avviamento - Starting	ELETT./ELECT.	ELETT./ELECT.	ELETT./ELECT.	ELETT./ELECT.	ELETT./ELECT.	ELETT./ELECT.
Raffreddamento - Cooling	ARIA – AIR					
Iniezione - Injection	DIRETTA – DIRECT					
Aspirazione - Intake	NATURALE – NATURAL					
N. cilindri - Cylinder number	2	2	2	2	2	2
Alesaggio/Corsa - Bore/Stroke mm	80 / 65	85 / 75	80 / 65	85 / 75	90 / 75	95 / 88
Cilindrata - Displacement cc	654	851	654	851	954	1248
Giri/ - r.p.m.	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Potenza massima - Max. power kW	9,3	11,4	9,3	11,4	14	19,2
Rapporto di compress. - Compress. ratio	19:1	19:1	19:1	19:1	19:1	17,5:1
Capacità olio coppa - Oil sump capacity lt	1,8	1,8	1,8	1,8	3,5	2,8
Aria di raffreddamento - Cooling air ⁽³⁾ mc/h	600	750	600	750	810	1578
Aria di combustione - Combustion air ⁽³⁾ mc/h	50	75	50	75	76	112
Avviamento elettrico - Electric starting Volts	12	12	12	12	12	12
Motorino di avviamento - Electric starter kW	1,1	1,1	1,1	1,1	1,7	1,7
Carica batteria - Battery charging A	23	23	23	23	23	5
Batteria - Battery A/h	60	60	60	60	60	60
Regolatore di giri - Speed governor	MECCANICO – MECHANICAL					
Carburante - Fuel	GASOLIO – DIESEL FUEL					
Alternatore - Alternator						
Tipo - Type	SINCRONO – SYNCHRONOUS					
N. di poli - Poles number	2	2	2	2	2	2
Classe di isolamento - Insulation class	H	H	H	H	H	H
Grado di protezione - Protection degree	IP23	IP23	IP23	IP23	IP23	IP23
Rendimento - Efficiency	0,80	0,80	0,82	0,84	0,84	0,84
Regolazione - Regulation	COMPOUNDS					
Allestimenti - Configurations						
Quadro manuale - Manual control panel	ACDEFGHILM	ACDEFGHILM	BCDEFGHILM	BCDEFGHILM	BCDEFGHILM	BCDEFGHILM
Quadro automatico - Automatic panel	ACDEFG	ACDEFG	BCDEFG	BCDEFG	BCDEFG	ABCDEFG

(1) LTP: Potenza massima non sovraccaricabile per servizi di emergenza – Non overloadable emergency power.

(2) PRP: Potenza massima per servizi continuativi a carico variabile, sovraccaricabile del 10% – Max continuous power at variable load 10% overloadable.

(3) Alla potenza PRP - At PRP power.

(4) A = Lunghezza - Length B = Larghezza - Width C = Altezza - Height